

---

# *HOT ROD* *Deluxe*<sup>TM</sup>

## **1-12 ENCLOSURE**

---



OWNER'S MANUAL  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
操作方法

*Fender*<sup>®</sup>  
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

АНГЛИЙСКИ - СТРАНИЦИ ..... 4

ESPAÑOL - PAGINAS ..... 5

FRANÇAIS - СТРАНИЦИ ..... 6

ИТАЛИАНСКИ - СТРАНИЦА ..... 7

DEUTSCH - SEITEN ..... 8

PORTUGUÊS - PAGINA ..... 9

日本語 - ページ ..... 10

**Важни инструкции за безопасност**

Този символ предупреждава потребителя за опасни нива на напрежение, локализирани в корпуса.



Този символ съветва потребителя да прочете цялата придружаваща литература за безопасна работа на уреда.

Прочетете, запазете и следвайте всички инструкции. Обърнете внимание на всички предупреждения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите повреда, опасност от пожар или токов удар, не излагайте това единица на дъжд или влага.

Този продукт трябва да се намира далеч от източници на топлина като радиатори, топлинни регистри или други продукти, които произвеждат топлина.

Този продукт трябва да се използва само с количка или стойка, препоръчана от производителя.

Не капете и не пръскайте течности и не поставяйте пълни с течност контейнери върху

**ВНИМАНИЕ:** Вътре няма части, които могат да се обслужват от потребителя, обръщайте се за обслужване само към квалифициран персонал.

Усилвателите и системите за високоговорители Fender® са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха.

Бъдете внимателни, когато задавате и регулирате нивата на звука по време на употреба.

**Instrucciones de Seguridad Importantes**

Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que en toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

Lea las instrucciones y siga las pautas de seguridad. Tenga en cuenta todas las instrucciones.

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.

Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.

Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.

Evite que gotas o salpiques líquidos no colaboren con líquidos sobre la unidad.

**PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo el personal cualificado.

Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice siempre las marcas de regulación en los niveles de ambos.

**Consignes de Sécurité Importantes**

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux dangereux de tension à l'intérieur de l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire attentivement la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité d'utilisation.

Veillez à lire attentivement toutes les instructions et vous conformer.

Respectez scrupuleusement tous les avertissements.

**AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie ou un choc électrique, n'exposez jamais l'appareil à l'humidité ou à la pluie.

Il est conseillé d'éloigner cet appareil loin des sources de chaleur, et des équipements radiants, des colécteurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un

piad consil l é par l ef abricant .

Nepl acèz aucun récipient rempl i del iquidesur l eproduit .

ВНИМАНИЕ: Aucunesupport nedoit êt reeff ect uépour l espièc es sit uées dans l 'apparel . Lesréparat ions et l a support doit ent êt reexéc ut éesuniquement par une personnequal ifiée

Lesniv euxsonoresél évésérispar l esyst èmesd'empl ificat eur et haut -parl eurs Fender®pauvent ent raîner desl ésionsaudit iv esdurabl es. Fait esвнимание l orsq ue vousrégl ez ouajust ez l evol urel orsdel 'ut il isat ion desapparel s .

## Import ant i Ist ruz ioniperl a Sicurez a



Quest o símbol o indica clesi avvisa l 'ut ent edd l a presenz a dil ivèd l i di t ensionepericol osial l 'int erno dd l a st ruttura .



Quest o símbol o indica clesi consigl ia al l 'ut ent edil eggeret ut t al a document az ioneal l egat a aifinidè l funzionament o sicuro dd l 'unit à .

Leggere e conservareeseguire l eist ruz ioni. Osservarel eavvert enz e

AVVERTIMENTO: Per evit aredann i, rischi di incendi o scossed èt t rict e non esporquest a unit à al l a pioggia o al l 'umidità .

Quest o prodott o va col l ocat o l ont ano da font i di cal oreconeradiat ori, unit à di riscaldament o o al t riodot t icl eproducono cal ore

Quest o prodott o dev essereusat o sol o con un carrè l l o o con un support o consigl iat o dal produtt ore

Non disporreal cun cont enit orerimpit o dil iquido sul prodott o .

ATTENZIONE: Non cont inepart i riparabil i dal l 'ut ent e fareeseguire l a mant enz ione sol tant o da personal equal ificat o .

I sist emi di ampl ificaz ioneegl i al t iparl ant i Fender® sono in grado di durrel ivè l i di presioneacust ica mol t o al t i ctepossono prov ocaredann i temporané or permanent i al l 'udit o . Prest areat t enz ioneal l 'impost az ioneerogl az ione dd l ivè l i di vol uredurant el 'uso .

## W icht igeS ic herhèt shnwäse



Tozi simbol p redupreždava za Benutz er vor gef ähr l ichten Spannungen innerhal b desGehäuses .



Dieses Symbol bedaut et f ür den Benutz er, dass er f ür einen sicheren Bet riob des Gerät s diegesant ebgl èt endeDokument at ion l esen muss .

Be f ol gen Siesänt l icheSicherhèt shnwäseund bevälren Siesieauf .

Beacht en Sieal l eW arnungen .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Set z en Siedieses Gerät niernal s Regen oder Faucht igk èt aus, um Beschädigung, Brandent wick lung und èt èt rict eSchl ägez u v ernüden .

Der Verst ärker darf nicht in der Nähev on Wärmegüdel n wieHèz körpern oder anderen wärmerz eugenden Gerät en auf gest èl t werden .

Das Produkt sol l tenur mit v omHerst èd l er empf olh enen Karren oder St änden v ervedet werden .

Set z en Siedas Gerät keiner t ropf enden oder spritz enden Fl üssigk èt aus, st èd l en Siekeine mit Fl üssigk èt gef üll t en Bètäl t er auf demGerät ab .

VORSICHT: ImGerät sind leinez u w art enden Tèl e. Reparatur ararbeit en dürf en nur v on qual ifiz iert en Technikern durctigef ührt werden .

Fender®-Verst ärker und Laut sprècher können schr helleLaut st ärkepegd erz eugen, die v orübergehèndeoder dauerl äf t eGèròschl äden v erursacten können. Gèben SiebämEinst èd l en l ez w Regul ieren der Laut st ärlev orsict ig vor .

## I nst ruz õ esI mport ant esdeS eguran ça



Est esímbol o adv ert eo usuário da presença denív èsperigosos dev ol t agm dent ro da caixa .



Est esímbol o adv ert eo usuário dequeet oda l it erat ura quev emacompanhada dest eaparel ho dev erá ser l ida para ummanuseio seguro do mesmo .

Лез, запази на мемòрия esiga t odaskato инст рукции. Спазвайте t odaskato adv ert èncias .

AVERTÊNCIA: Para evit ar danos, incêndio ou choqued èt rico, não permit a quest eaparel ho sej a expost o à chuv a ou unidade

Est eproduit o dev estar l ocal iz ado l ongedef ont esdecal or t ais como radiadores, aquecedores ou out rosaparel hosqueproduz amcal or .

Est eproduit o dev esser usado soment ecomunsupport eou carrèta que t ent amido recomendados pel o próprio fabricant e

Não derrameou espirrel iquidos, nem col oqueobj èt osqueos cont enham sobreest e aparel ho. AVISO:

Manut enção e/ou reparo dequalsquer part esint egrant esdesdeproduit o não dev emser real iz adaspor usuários, encamint eo serv içosoment ea t ècnicosespecial iz ados. Ossist emas deampl ificadores eaut o-

f al ant esFender® t èmcapacidadepara produz ir al t íssim niv ès depressão desomos quaispodemcausar perda t emporária ou permanent edeaudição. Sej a prudent eao def inir eajust ar osniv èsdev ol uredurant ea ut il iz açõ .

## 安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。

警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。

本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。

本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。

本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。

注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。

Fender® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。

## Hot Rod Deluxe™ - 112 кутия за високоговорител *losure*

Blues Deluxe™, с корените си в дизайна на туид на Fender от 1950 г., осигурява истински тон на тръбата, реверберация от световна класа на Fender и перфектен размер и изход за клубни концерти и уикенд джамове.

Hot Rod Deluxe™ изглежда още по-високо със своя повторно озвучен предусилвател и канал More Drive

Hot Rod Deluxe Amp се превърна в най-продавания лампов усилвател в света, освен никой. От неговата концепция до днес, безброй китаристи са го избрали като свой любим усилвател. Той е еднакво популярен сред рок, кънтри, пънк, поп, блус и джаз китаристи.

Корпусът Hot Rod Deluxe 112 се вписва добре под комбинациите Hot Rod Deluxe и Blues Deluxe, добавяйки бас отговор, видима сила на звука и покритие на сцената. Може да се използва и с други усилватели.

Вашият корпус 112 включва набор от високи гумени крачета, които могат да бъдат инсталирани на вашия Hot Rod Deluxe (или друг комбиниран усилвател). В повечето случаи крачетата за смяна ще модернизират съществуващите крака.

Това ще позволи на вашия усилвател да стои над дръжката на корпуса.

Характеристиките включват:

- Става спретнато под усилвателите Hot Rod Deluxe и Blues Deluxe
- Дизайнът със затворен гръб добавя бас и „туп“ в допълнение към комбинацията с отворен гръб производителност
- 12" високоговорител Celestion® G-12P80 за цялостно приложение с разнообразие от комбинирани усилватели
- 8 ома импеданс
- 80 вата RMS мощност
- Предлага се в стандартна козметика Black Silver Hot Rod, серия Blues Tweed и различни версии „Factory Special Run“
- Включен е неекраниран кабел за високоговорител
- Включен монтиран капак
- 5 години ограничена прехвърляема гаранция (САЩ и Канада; други територии може вариант)



Най-популярните инструментални усилватели в света...

– От 1946 г

## Връзки на високоговорителите

Използвайте кабел за високоговорител със стандартни 1/4" телефонни щепсели, за да свържете високоговорителя Hot Rod Deluxe 112 към жака за външен високоговорител на вашия усилвател Hot Rod Deluxe (или друг качествен усилвател). Усилвателят Hot Rod Deluxe автоматично превключва, за да управлява 4-ома натоварване на високоговорителя на вътрешния 8-омов високоговорител в комбинация с външен 8-омов високоговорител.

Внимание—Свържете външни високоговорители към вашия усилвател само ако натоварването на високоговорителите отговаря на минималния номинален импеданс на вашия усилвател, за да избегнете повреда на вашия усилвател.

## Спецификации

НОМЕРА НА ЧАСТИ:	22310*0000 (черен)	22310*0300 (Нелакиран туид)
* Вътрешен = "0"	22310*0400 (руса/волска кръв)	22310*0406 (Бяла светкавица)
* Експорт = "1"	22310*0500 (кафяво /пшенично)	22310*0601 (тексаско червено)
	22310*0700 (лачен туид)	22310*0901 (Изумрудено)
ГОВОРИТЕЛ:	Един 12" Celestion® G12P-80; P/N 0064777000 (вътрешен), 0076501000 (износ)	
УПРАВЛЕНИЕ НА МОЩНОСТТА:	80 вата	
ИМПЕДАНС:	8Ω	
ЧУВСТВИТЕЛНОСТ:	98 dB, 1 ват-1 метър	
УПРАВЛЕНИЕ НА МОЩНОСТТА:	80 вата (непрекъснато)	
ВРЪЗКА:	1/4" високотоков телефонен жак	
ОБЕМ НА КОРПУСА:	1,23 фута <sup>3</sup>	
РАЗМЕРИ:	ВИСОЧИНА: 18,25 инча (46,4 см) ШИРИНА: 23,5 инча (59,7 см) ДЪЛБОЧИНА: 10,5 инча (26,7 см)	
ТЕГЛО:	36 фунта (16,4 кг)	

Продуктовите спецификации подлежат на промяна без предупреждение.

ПРОДУКТ ОТ:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

КОРОНА, КАЛИФОРНИЯ САЩ

Fender® и Deluxe™ са търговски марки на FMIC.

Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

© 2007 FMIC. Всички права запазени.

P/N 0075944000 REV. 6